



Christ Church Cathedral
Catedral Iglesia de Cristo
Springfield, Massachusetts

27 de Octubre 2024

EL VIGÉSIMO TERCERO DOMINGO DESPUÉS
DE **PENTECOSTÉS**



Ayúdense entre sí a soportar las cargas. (6.2)

“Él nos amó no porque seamos amables, sino porque Él es amor.”

— *C.S. Lewis*

HIMNO PROCESIONAL: SIEMPRE ES PENTECOSTÉS

Cuando rezamos, cuando cantamos, cuando la fiesta es
Un celebrar gozoso el día grande Pentecostés
Cuando llevamos en nuestras manos un resplandor de luz
En nuestro pecho vive y palpita el que murió en la Cruz
En nuestro pecho vive y palpita el que murió en la Cruz

Cuando el Señor alienta en nosotros siempre es Pentecostés
Cuando el amor nos lanza a la vida siempre es Pentecostés

Cuando queremos comprometernos en una misma Fe
Una tarea, un compromiso siempre es Pentecostés
Cuando decimos “sí” a la Iglesia con plena lucidez
Y soplan de nuevo vientos del Cielo porque es Pentecostés
Y soplan de nuevo vientos del Cielo porque es Pentecostés

Cuando el Señor alienta en nosotros siempre es Pentecostés
Cuando el amor nos lanza a la vida siempre es Pentecostés

Cuando los hijos que van creciendo dicen que quieren ser
Miembros de Cristo y de su Iglesia siempre es Pentecostés
No nos separan lenguas ni razas, nuestra consigna es
Ser en el mundo un testimonio porque es Pentecostés
Ser en el mundo un testimonio porque es Pentecostés

Cuando el Señor alienta en nosotros siempre es Pentecostés
Cuando el amor nos lanza a la vida siempre es Pentecostés

Cuando la fuerza que estaba oculta vence con su Poder
Nuestros temores, nuestro egoísmo siempre es Pentecostés
Cuando aceptamos ser levadura y llama que quiere arder
Nos vinculamos más a la Iglesia porque es Pentecostés
Nos vinculamos más a la Iglesia porque es Pentecostés

Cuando el Señor alienta en nosotros siempre es Pentecostés
Cuando el amor nos lanza a la vida siempre es Pentecostés

Celebrante: Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

: Y bendito sea su reino, ahora y siempre. Amén

Dios omnipotente, para quien todos los corazones
están manifiestos, todos los deseos son conocidos
y ningún secreto se halla encubierto:

Purifica los pensamientos de nuestros corazones
por la inspiración de tu Santo Espíritu,
para que perfectamente te amemos
y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre;
por Cristo nuestro Señor. Amén.

CELEBRANTE Y PUEBLO CANTAN: GLORIA (ALTAGRACIA)

Gloria a Dios en el Cielo y en la Tierra Paz
A los hombres, a los hombres
A los hombres que ama el Señor (X2)

Por tu inmensa Gloria te alabamos te bendecimos
Te adoramos, te glorificamos te damos gracias

Gloria a Dios en el Cielo y en la Tierra Paz
A los hombres, a los hombres
A los hombres que ama el Señor

Porque sólo Tú eres Santo sólo Tú Señor
Sólo Tú Altísimo Jesucristo
Con el Espíritu Santo en la Gloria de Dios Padre

Amén amén amén amén

LA COLECTA

Celebrante El Señor sea con ustedes.

Todos Y con tu espíritu.

Celebrante Oremos. Todopoderoso y eterno Dios, aumenta en nosotros tus dones de fe, esperanza y amor; y para que obtengamos tus promesas, haz que amemos lo que mandas; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

LAS LECTURAS

Todos se sientan

PRIMERA LECTURA: JOB 42:1-6, 10-17

Job contestó al Señor:

Yo sé que tú lo puedes todo
y que no hay nada que no puedas realizar.
¿Quién soy yo para dudar de tu providencia,
mostrando así mi ignorancia?
Yo estaba hablando de cosas que no entiendo,
cosas tan maravillosas que no las puedo comprender.
Tú me dijiste: «Escucha, que quiero hablarte;
respóndeme a estas preguntas.»
Hasta ahora, sólo de oídas te conocía,
pero ahora te veo con mis propios ojos.
Por eso me retracto arrepentido,
sentado en el polvo y la ceniza.

Después que Job oró por sus amigos, Dios le devolvió su prosperidad anterior, y aun le dio dos veces más de lo que antes tenía. Entonces fueron a visitarlo todos sus hermanos, hermanas y amigos, y todos sus antiguos conocidos, y en su compañía celebraron un banquete en su casa. Le ofrecieron sus condolencias y lo consolaron por todas las calamidades que el Señor le había enviado, y cada uno de ellos le dio una cantidad de dinero y un anillo de oro. Dios bendijo a Job en sus últimos años más abundantemente que en los anteriores. Llegó a tener catorce mil ovejas, seis mil camellos, mil yuntas de bueyes y mil asnas. También tuvo catorce hijos y tres hijas. A la mayor la llamó Jemimá, a la segunda, Quesiá y a la tercera, Queren-hapuc. No había en todo el mundo mujeres tan bonitas como las hijas de Job. Su padre las hizo herederas de sus bienes, junto con sus hermanos. Después de esto, Job vivió ciento cuarenta años, y murió a una edad muy avanzada, llegando a ver a sus hijos, nietos, bisnietos y tataranietos.

Palabra del Señor

***Todos* Demos Gracias a Dios.**

SALMO 34:1-8, (19-22)

Benedicam Dominum

- 1 Bendeciré al Señor en todo tiempo; *
su alabanza estará siempre en mi boca.
- 2 **En el Señor me gloriaré; ***
lo oigan los mansos y se regocijen.
- 3 Proclamen conmigo la grandeza del Señor; *
ensalcemos a una su Nombre.
- 4 **Busqué al Señor y él me respondió, ***
y me libró de todos mis temores.
- 5 A él miren y sean alumbrados, *
y sus rostros no se avergüencen.
- 6 **Este pobre clamó, y el Señor le oyó, ***
y lo libró de todas sus angustias.

- 7 El ángel del Señor acampa en derredor de los que le temen, *
y los libertará.
- 8 **Gusten, y vean que es bueno el Señor; *
dichosos los que en él confían.**
- 19 Muchos son las aflicciones de los justos, *
pero de todas ellas les libraré el Señor.
- 20 **El guarda todos sus huesos; *
ni uno de ellos será quebrantado.**
- 21 Matará al malo la maldad, *
y los que aborrecen al justo serán condenados.
- 22 **El Señor redime la vida de sus siervos, *
y no serán condenados los que en él confían.**

EPISTOLA: HEBREOS 7:23–28

Los otros sacerdotes fueron muchos porque la muerte les impedía seguir viviendo; pero como Jesús no muere, su oficio sacerdotal no pasa a ningún otro. Por eso puede salvar para siempre a los que se acercan a Dios por medio de él, pues vive para siempre, para rogar a Dios por ellos.

Así pues, Jesús es precisamente el Sumo sacerdote que necesitábamos. Él es santo, sin maldad y sin mancha, apartado de los pecadores y puesto más alto que el cielo. No es como los otros sumos sacerdotes, que tienen que matar animales y ofrecerlos cada día en sacrificio, primero por sus propios pecados y luego por los pecados del pueblo. Por el contrario, Jesús ofreció el sacrificio una sola vez y para siempre, cuando se ofreció a sí mismo. La ley de Moisés nombra como Sumos sacerdotes a hombres imperfectos; pero el juramento de Dios, que fue hecho después de la ley, nombra sumo sacerdote a su Hijo, quien ha sido hecho perfecto para siempre.

Palabra del Señor

***Todos* Demos Gracias a Dios.**

HIMNO EVANGELIO: DIOS ESTÁ AQUÍ

Dios está aquí tan cierto como el aire que respiro
Tan cierto como la mañana se levanta el Sol
Tan cierto porque yo le canto y me puede oír. (X2)

Lo puedes sentir a tu lado en éste mismo instante
Lo puedes llevar muy dentro de tu corazón
Lo puedes sentir en ese problema que tienes
Jesús está aquí si tú quieres le puedes seguir

EL SANTO EVANGELIO DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO SEGÚN SAN MARCOS 10:46–52

Todos *¡Gloria a ti, Cristo Señor!*

Jesús y sus discípulos llegaron a Jericó. Y cuando Jesús ya salía de la ciudad, seguido de sus discípulos y de mucha gente, un mendigo ciego llamado Bartimeo, hijo de Timeo, estaba sentado junto al camino. Al oír que era Jesús de Nazaret, el ciego comenzó a gritar: —¡Jesús, Hijo de David, ten compasión de mí! Muchos lo reprendían para que se callara, pero él gritaba más todavía: — ¡Hijo de David, ten compasión de mí! Entonces Jesús se detuvo, y dijo: —Llámenlo. Llamaron al ciego, diciéndole: —Ánimo, levántate; te está llamando. El ciego arrojó su capa, y dando un salto se acercó a Jesús, que le preguntó: —¿Qué quieres que haga por ti? El ciego le contestó: —Maestro, quiero recobrar la vista. Jesús le dijo: —Puedes irte; por tu fe has sido sanado. En aquel mismo instante el ciego recobró la vista, y siguió a Jesús por el camino.

El Evangelio del Señor.

Todos **Te alabamos, Cristo Señor.**

Todos se sientan

EL SERMÓN

El Reverendo Michael DeVine

Todos de pie

CREDO NICENO

**Creemos en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
Creador de cielo y tierra,
de todo lo visible e invisible.
Creemos en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:
Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza que el Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros
y por nuestra salvación
bajó del cielo:
por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen,
y se hizo hombre.
Por nuestra causa fue crucificado
en tiempos de Poncio Pilato:**

padeció y fue sepultado.
Resucitó al tercer día, según las Escrituras,
subió al cielo
y está sentado a la derecha del Padre.
De nuevo vendrá con gloria
para juzgar a vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.
Creemos en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.
Creemos en la Iglesia,
que es una, santa, católica y apostólica.
Reconocemos un solo Bautismo
para el perdón de los pecados.
Esperamos la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro. Amén.

LAS ORACIONES DE LOS FIELES FORMULA I

Intercesor Oramos hoy por la iglesia, sus miembros y su misión. Señor en tu misericordia.
Todos **Escucha nuestra oración.**

Oramos hoy por la Nación y todos aquellos que tienen autoridad. Señor en tu misericordia.
Todos **Escucha nuestra oración.**

Oramos hoy por el bienestar del mundo, Señor en tu misericordia.
Todos **Escucha nuestra oración.**

Oramos hoy por las necesidades de esta comunidad de fe. Señor en tu misericordia.
Todos **Escucha nuestra oración.**

Oramos hoy por aquellos que están enfermos, especialmente los por todos aquellos que tienen alguna necesidad en específica. Señor en tu misericordia.
Todos **Escucha nuestra oración.**

Oramos hoy por todos los difuntos y todos aquellos que amamos, pero que ya no vemos. Señor en tu misericordia.
Todos **Escucha nuestra oración.**

- Intercesor* Oremos por la elección de un nuevo Decano:
Todos **Dios Todopoderoso, dador de todo buen don: Mira con misericordia a tu Iglesia, y así guía las mentes de quienes elegirán un decano para esta Catedral, para que podamos recibir un pastor fiel, que cuidará de tu pueblo y nos equipará para nuestros ministerios; través de Jesucristo nuestro Señor. Amén.**
- Celebrante* Omnipotente y eterno Dios, que gobiernas todas las cosas en el cielo y en la tierra: Acepta misericordiosamente las oraciones de tu pueblo y fortalécenos para hacer tu voluntad; mediante Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**
- Celebrante* Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

LA CONFESIÓN DE PECADO

- Todos* **Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.**
- Celebrante* Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. **Amén.**

LA PAZ

- Celebrante* La paz del Señor sea siempre con ustedes.
Todos **Y con tu espíritu.**

LOS ANUNCIOS Y EL OFERTORIO

Siguen los anuncios y el reconocimiento de cumpleaños. Después de los Anuncios, la comunidad hace una ofrenda para Dios mientras se prepara el altar.

HIMNO DE OFERTORIO: YO TENGO FE

Yo tengo fe que todo cambiará
Que triunfará por siempre el amor.
Yo tengo fé que siempre brillará
La luz de la esperanza; no se apagará jamás.

Yo tengo fe, yo creo en el amor;
Yo tengo fe, también mucha ilusión.
Porque yo sé, será una realidad
El mundo de justicia, que ya empieza a despertar

* Yo tengo fe, porque yo creo en Dios;
Yo tengo fe, será todo mejor;
Se callará el odio, el dolor,
La gente nuevamente hablará de su ilusión.

* Yo tengo fe, los hombres cantarán,
Una canción de amor universal;
Yo tengo fe, será una realidad,
El mundo de justicia que ya empieza a despertar

* Yo tengo fe que todo cambiará
Que triunfará por siempre el amor.
Yo tengo fe que siempre brillará
La luz de la esperanza; no se apagará jamás.

La la lalará...

* Yo tengo fe, yo creo en el amor;
Yo tengo fe, también mucha ilusión.
Porque yo sé, será una realidad
El mundo de justicia, que ya empieza a despertar

Porque yo sé, será una realidad
El mundo de justicia, que ya empieza a despertar

Plegaria Eucarística D (Libro de Oración Común pág. 292)

En esta plegaria, las líneas en cursiva son dichas por el Pueblo. El Celebrante, de cara al pueblo, canta o dice:

Celebrante: El Señor sea con ustedes.

Pueblo: **Y con tu espíritu**

Celebrante: Elevemos los corazones

Pueblo: **Los elevamos al Señor**

Celebrante: Demos Gracias a Dios Nuestro Señor.

Pueblo: **Es justo darle gracias y alabanza.**

Celebrante: En verdad, oh Padre, es justo glorificarte y darte gracias; porque sólo tú eres Dios, vivo y verdadero, morando en luz inaccesible desde siempre y para siempre. Fuente de vida y toda bondad, hiciste todas las cosas y las colmaste de tu bendición; tú las creaste para que se regocijen en el esplendor de tu gloria. Innumerables ángeles están delante de ti para servirte noche y día; y contemplando la gloria de tu presencia, te ofrecen alabanza sin cesar. Y con ellos, también nosotros, y por nuestra voz las demás criaturas bajo el cielo, te aclamamos y glorificamos tu Nombre, cantando (diciendo):

Todo:  **CELEBRANTE Y PUEBLO CANTA EL SANTO:**

**Santo, Santo , Santo
Santo, Santo, Santo
Es el Señor, Dios del Universo
Es el Señor, Dios del Universo
Llenos están el Cielo y la Tierra de tu Gloria
Llenos están el Cielo y la Tierra de tu Gloria**

**Hosanna en el Cielo
Hosanna en el Cielo
Bendito el que viene
Bendito el que viene
En el Nombre del Señor
En el Nombre del Señor**

**Hosanna en el Cielo
Hosanna en el Cielo
En el Cielo ... en el Cielo**

Celebrante: Te aclamamos, santo Señor, glorioso en poder. Tus grandes obras revelan tu sabiduría y amor. Nos formaste a tu propia Imagen, encomendándonos el mundo entero, para que, en obediencia a ti, nuestro Creador, pudiéramos regir y servir a todas tus criaturas. Cuando por desobediencia nos alejamos de ti, no nos abandonaste al poder de la muerte. En tu misericordia, viniste en nuestra ayuda, para que buscándote, te encontráramos. Una y otra vez nos has llamado al pacto contigo, y por los profetas nos enseñaste la esperanza de salvación.

Tanto amaste al mundo, Padre, que en la plenitud del tiempo nos enviaste como Salvador a tu único Hijo. Encarnado por obra del Espíritu Santo y nacido de María, la Virgen, vivió como uno de nosotros, empero sin pecado. A los pobres proclamó las buenas nuevas de salvación; a los prisioneros, libertad; a los afligidos, gozo. Para cumplir tus designios, se entregó a la muerte y, resucitando de la tumba, destruyó la muerte e hizo nueva la creación entera.

Y a fin de que no viviésemos más para nosotros mismos, sino para él, que por nosotros murió y resucitó, envió al Espíritu Santo como su primicia a los que creen, para completar su obra en el mundo y llevar a plenitud la santificación de todos.

Llegada la hora en que había de ser glorificado por ti, su Padre celestial, habiendo amado a los suyos que estaban en el mundo, los amó hasta el final; y mientras cenaba con ellos, tomó pan, y dándote gracias, lo partió y se lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Padre, celebramos ahora este memorial de nuestra redención. Recordando la muerte de Cristo y su descenso entre los muertos, proclamando su resurrección y ascensión a tu derecha, esperando su venida en gloria; y ofreciéndote, de las dádivas que tú nos has dado, este pan y este cáliz, te alabamos y te bendecimos.

Todos: **Te alabamos, te bendecimos, te damos gracias, y oramos a ti, Señor nuestro Dios.**

Celebrante: Señor, te rogamos que en tu bondad y misericordia, tu Espíritu Santo descienda sobre nosotros y sobre estos dones, santificándolos y mostrando que son dones santos para tu pueblo santo, el pan de vida y el cáliz de salvación, el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo Jesucristo. Concede que todos los que compartan este pan y este cáliz sean un solo cuerpo y un solo espíritu, un sacrificio vivo en Cristo, para alabanza de tu Nombre. Recuerda, Señor, a tu Iglesia, una, santa, católica y apostólica, redimida por la sangre de tu Cristo. Manifiesta su unidad, guarda su fe y presérvala en paz. Recuerda a Douglas nuestro Obispo, Padre Bernie nuestro Decano Provisional, Katy nuestra Diácona y todos los que ministran en tu Iglesia. Recuerda a todo tu pueblo y a aquéllos que buscan tu verdad. Recuerda a todos los que han muerto en la paz de Cristo y a aquéllos cuya fe sólo tu conoces, especialmente a Cielo Cardozo; llévalos al lugar de eterno gozo y luz. Y concede que alcancemos nuestra herencia con la Bendita Virgen María, con los patriarcas, profetas, apóstoles y mártires, y todos los santos que han encontrado favor contigo en tiempos pasados. Junto con ellos te alabamos y te damos gloria, por tu Hijo Jesucristo nuestro Señor. Por Cristo, y con Cristo y en Cristo, tuyos son el honor y la

gloria, omnipotente Dios y Padre, en la unidad del Espíritu Santo, por los siglos de los siglos. AMEN. Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó:

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó:

Todos: **Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre,
venga tu reino, hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación
y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder,
y tuya es la gloria,
ahora y por siempre. Amén.**

El celebrante dice esta invitación o uno de los versículos para el ofertorio en pág. 299 del Libro de Oración Común
Celebrante: Presentemos al Señor con alegría las ofrendas y oblaciones de nuestra vida y de nuestro trabajo.

HIMNO DESPUES DE LA FRACCIÓN: CADA VEZ QUE COMEMOS

**Cada vez que comemos de éste Pan
Y bebemos de éste Cáliz
Anunciamos tu muerte, Señor
Hasta que vuelvas, Señor**

Celebrante Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.
Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes,
y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.

HIMNO DURANTE LA COMUNIÓN: CUÁN GRANDE ES DIOS

**El esplendor de un Rey vestido en majestad
La Tierra alegre está la Tierra alegre está
Cubierto está de Luz venció la oscuridad
Y tiembla a su Voz y tiembla a su Voz**

**Cuán grande es Dios cántale cuán grande es Dios
Y todos lo verán cuán grande es Dios**

Día a día Él está y el tiempo está en Él
Principio y el Fin Principio y el Fin
La Trinidad en Dios el Padre, Hijo, Espíritu
Cordero y León Cordero y León

Cuán grande es Dios cántale cuán grande es Dios
Y todos lo verán cuán grande es Dios. (X2)

Tu Nombre sobre todo es
Tú eres digno de alabar
Y mi ser dirá cuán grande es Dios (X2)

Cuán grande es Dios cántale cuán grande es Dios
Y todos lo verán cuán grande es Dios (X2)

Cuán grande es Dios cántale cuán grande es Dios
Y todos lo verán cuán grande es Dios (X2)

Después de la Comunión, el Celebrante dice: Oremos

Todos Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

LA BENDICION

El Celebrante bendice al pueblo

Que el Señor Jesús quien ama con un corazón herido,
sea tu amor por siempre;
Que el Señor Jesús, quien sirve con manos heridas, te ayude a servir a otros;
Que el Señor Jesús, quien camina con pies heridos, camine contigo hasta el final del sendero;
Busca ver el rostro del Señor Jesús en cada persona que conozcas, y que cada persona que te conoce vea en Ti el rostro de nuestro Señor Jesús.

Todos: ¡AMEN!

La bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo,
sea con Uds. y more con Uds. eternamente.

Todos: ¡AMEN!

HIMNO RECESIONAL: JESUCRISTO

**Jesucristo, Jesucristo, Jesucristo yo estoy aquí
Jesucristo, Jesucristo, Jesucristo yo estoy aquí.**

**Miro al Cielo y veo una nube blanca que está pasando
Miro a la Tierra y veo la multitud que está caminando
Como esa nube blanca esa gente no sabe adónde va
Quién le podrá decir el Camino cierto es nuestro Señor.**

**Jesucristo, Jesucristo, Jesucristo yo estoy aquí
Jesucristo, Jesucristo, Jesucristo yo estoy aquí.**

**Toda esa multitud en el pecho lleva el Amor y Paz
Y a pesar de todo la esperanza aumenta más
Mirando la flor que nace en el suelo de alguien que tiene Amor
Miro al Cielo y siento aumentar la Fe en mi Salvador**

**Jesucristo, Jesucristo, Jesucristo yo estoy aquí
Jesucristo, Jesucristo, Jesucristo yo estoy aquí.**

**En cada esquina veo el mirar perdido de un hermano
En busca del mismo bien con la misma Fe viene caminando.
Es mi deseo ver aumentando siempre esa procesión
Para que todos canten en una voz ésta oración**

**Jesucristo, Jesucristo, Jesucristo yo estoy aquí
Jesucristo, Jesucristo, Jesucristo yo estoy aquí (X2)**

**Jesucristo, Jesucristo, Jesucristo yo estoy aquí
Jesucristo, Jesucristo, Jesucristo yo estoy aquí (X2)**

LA

DESPEDIDA

**Vayan en paz para amar y servir al Señor. ¡Aleluya!
Demos Gracias a Dios. ¡Aleluya!**


 Christ Church Cathedral
 Catedral Iglesia de Cristo
 Springfield, Massachusetts

FIESTA DE VÍSPERA DE TODOS LOS SANTOS

DOMINGO 27 DE OCTUBRE DE 2024

2:00PM - 4:30 PM

¡Hable con June Watson en junebgemini1@juno.com para obtener más información!



La Cripta de Catedral Iglesia de Cristo, 35 Chestnut Street, Springfield, MA 01103


 Christ Church Cathedral
 Catedral Iglesia de Cristo
 Springfield, Massachusetts

¡Considere donar bolsas de dulces de Halloween a la Catedral Para nuestros eventos de Halloween de este año!
 Habrá una canasta de recolección en el vestibulo de Brooks Para este Propósito.

¡Gracias!


 ¡Truco o Trato!

CHRIST CHURCH CATHEDRAL CATEDRAL IGLESIA DE CRISTO

Episcopal Diocese of Western Massachusetts

Gathered by God from many cultures | **Reunidos** por Dios de muchas culturas
Transformed by the grace of Jesus Christ | **Transformados** por la gracia del Jesucristo
Sent out empowered by the Holy Spirit | **Enviados** en el poder del Espiritu Santo

Christ Church Cathedral | 35 Chestnut Street | Springfield, MA 01103 | www.cccspfld.org |
413.736.2742

La Catedral Iglesia de Cristo es una parroquia que es inclusiva y da la bienvenida a todos no importa su fe, etnicidad, genero, orientacion sexual, o creencias. Aquí usted es amado y amada y Dios les ama tambien!

Participantes del Misa

Celebrante	El Reverendo Bernard Poppe
Predicador	El Reverendo Michael DeVine
Diácona	La Reverenda Kate Derose
Director de Música	Sergio D'Orsini
Acólitos	José Méndez, María Capellán, Carlos Eli Ruiz & Martín Sepúlveda
Miembros del Coro	Milagros Lopez, Betty Elizabeth Marte, Sara Kalter D'Orsini and Nilsa Velez
Ujier	Yesenia Escalera

Catedral Iglesia de Cristo

The R. Rev. Douglas Fisher, Obispo del Occidente MA
The Rev. Canon Mike DeVine, Sacerdote Asistente
The Rev. Can. Jerry True, Canónigo
The Rev. Kate Derose, Canónica
Sergio D'Orsini, Dir. de Música – Ministerio Hispano
Amanda Paredes, Administradora de Oficina
Jackson Chamberlain, Interno
John Lamoutte, Sexton

dfisher@diocesewma.org
ap735@earthlink.net
jerry5185@gmail.com
kpderose@gmail.com
sergiadorsini@gmail.com
cccspfld@gmail.com
intern@cccspfld.org
lamouttejohn@gmail.com